


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 791
Sitzung vom 18/07/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

[REDACTED] - Anfechtung des
Beschlusses [REDACTED]
vom 17.04.2017 -
Teilweise Annahme

Oggetto:

[REDACTED] - Impugnazione della delibera
[REDACTED] del 17.04.2017 -
accoglimento parziale

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

31.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Schreiben vom 16.05.2017 hat [redacted] den unter Punkt 8 der Tagesordnung gefassten Beschluss der Vollversammlung der [redacted] vom 17.04.2017 betreffend den Bau einer Erschließungsstraße von [redacted] angefochten und im Wesentlichen folgendes vorgebracht:

- 1) Laut Artikel 9 des Statutes der [redacted] vom 12.03.1986 sei für den Bau einer Almerschließungsstraße die 2/3 Mehrheit der Teilhaber notwendig. In der Vollversammlung vom 17.04.2017 habe aber nur etwa 1/4 der Teilhaber abgestimmt.
- 2) Die [redacted] habe beschlossen, sich bei den mit diesem Vorhaben verbundenen Kosten mit einem Betrag von 20.000,00 Euro zu beteiligen. Ebenso seien Arbeiten an den Instandhaltungsarbeiten für das Wegenetz der ca. 35 Hektar umfassenden Almfläche auf österreichischem Gebiet beschlossen worden, über dessen Finanzmittel die [redacted] gar nicht verfüge.
- 3) Die [redacted] sei über die alte [redacted] bis zur Hütte erreichbar. Diese Straße reiche allemal aus, um auf die Alm zu gelangen.
- 4) In der Einladung sei die Bezeichnung [redacted] verwendet worden, obwohl eine derartige Agrargemeinschaft gar nicht existiere.

In der Stellungnahme der [redacted] vom 17.06.2017 wurde folgendes ausgeführt:

- 1) Laut Satzung sei eine 2/3 Mehrheit nur im Falle der Veräußerung des Gemeinschaftsgutes notwendig. Die Errichtung einer Almerschließungsstraße sei eine wesentliche Verbesserung der Alm und ihrer Bewirtschaftung, weshalb die Bestimmung des Artikels 2 der Satzung zur Anwendung komme, gemäß welcher die Alm laut wirtschaftlichen Grundsätzen bewirtschaftet und verbessert werden solle.
- 2) Die Kostenschätzungen seien vom Forstinspektorat Welsberg in zwei Baulose aufgeteilt worden und für das erste Baulos seien 56.000,00 Euro vorgesehen. Von der [redacted] sei eine [redacted]

Con lettera del 16.05.2017 [redacted] ha impugnato la delibera di cui al punto 8 dell'ordine del giorno dell'assemblea della [redacted] del 17.04.2017 concernente la costruzione di una strada d'accesso dal confine [redacted] alla [redacted] sollevando sostanzialmente quanto segue:

- 1) Ai sensi dell'articolo 9 dello statuto [redacted] del 12.03.1986 per la costruzione di una strada alpestre sarebbe necessaria la maggioranza dei 2/3 dei partecipanti. Nell'assemblea del 17.04.2017 avrebbe però votato solo ca. 1/4 dei partecipanti.
- 2) [redacted] avrebbe deliberato di partecipare ai costi connessi a tale intervento con un importo pari a 20.000,00 euro. Parimenti sarebbero stati deliberati lavori per la manutenzione dell'infrastruttura stradale per ca. 35 ettari di superficie alpestre complessiva ubicata nel territorio austriaco, dei cui mezzi finanziari [redacted] nemmeno disporrebbe.
- 3) [redacted] sarebbe accessibile fino alla baita tramite la [redacted]. Questa strada sarebbe di per se già sufficiente per raggiungere la malga.
- 4) Nell'invito sarebbe stata usata la denominazione [redacted] pur non esistendo una tale associazione agraria.

Nella presa di posizione [redacted] del 17.06.2017 è stato esposto quanto segue:

- 1) Ai sensi dello statuto la maggioranza dei 2/3 sarebbe richiesta solo in caso di vendita del bene comune. La costruzione di una strada alpestre comporterebbe un sostanziale miglioramento della malga e della sua coltivazione, per cui sarebbe applicabile la disposizione dell'articolo 2 dello statuto secondo la quale la malga dovrebbe essere coltivata e migliorata secondo i principi economici.
- 2) La stima dei costi sarebbe stata suddivisa dall'ispettorato forestale Monguelfo in due lotti e per il primo lotto sarebbero previsti 56.000,00 euro. [redacted] avrebbe deliberato [redacted]

Eigenbeteiligung in Höhe von 11.000,00 Euro beschlossen worden. Für die Kosten der Instandhaltungsarbeiten käme auf österreichischem Gebiet die [redacted] auf und für die Kosten auf Südtiroler Gebiet die [redacted]

- 3) [redacted] weise bis zur Almhütte eine Länge von 22 km auf, befände sich in einem äußerst desolaten Zustand und müsse dringendst erneuert werden. Eine Sanierung sei unrealistisch.
- 4) Die Einladung in erster und zweiter Einberufung vom 05.04.2017 sei vom Obmann der [redacted] eigenhändig an [redacted] übergeben worden. Die Bezeichnung [redacted] gelte als historische und üblicherweise verwendete Bezeichnung für den gemeinsamen Weidebetrieb [redacted]. Bei der Vollversammlung vom 17.04.2017 seien alle Punkte laut Tagesordnung besprochen und mit 13 Stimmen der 14 anwesenden Mitglieder der [redacted] genehmigt worden.

Zu der Anfechtung wird wie folgt Stellung genommen:

In formeller Hinsicht wird festgehalten, dass die Anfechtung des [redacted] fristgerecht gestellt worden ist (Datum Poststempel). Inhaltlich wird zu den einzelnen Anfechtungsgründen folgendes festgestellt:

Zu 1)
Im Sinne des Artikels 16, Abs. 2, des Landesgesetzes vom 07.01.1959, Nr. 2, kann die Vollversammlung der Teilhaber mit Zweidrittelmehrheit der Teilhaber an der Gemeinschaft die Veräußerung von einzelnen Grundstücken des gemeinsamen Gutes oder eine gänzliche oder teilweise Teilung, sowohl hinsichtlich der bloßen Nutzung als auch hinsichtlich des Eigentums beschließen. Der Artikel 16, Abs. 2, führt weiter aus, dass auf gleiche Weise auch die übrigen Geschäfte, welche die ordentliche Verwaltung überschreiten, getätigt werden können. Somit ist die Zweidrittelmehrheit der Teilhaber nicht nur für Veräußerungen des Gemeinschaftsgutes, sondern auch für andere Rechtsgeschäfte vorgeschrieben, welche die ordentliche Verwaltung überschreiten. Laut Angaben des Obmanns wurde mit dem unter Punkt 8 der Tagesordnung gefassten Beschluss der Vollversammlung der

un apporto di mezzi propri pari ad 11.000,00 euro. I costi per i lavori di manutenzione sul territorio austriaco verrebbero sostenuti [redacted] ed i costi sul territorio della Provincia di Bolzano [redacted]

- 3) [redacted] misurerebbe fino alla baita una lunghezza di 22 km, si troverebbe in uno stato desolato e dovrebbe essere urgentemente rinnovata. Un risanamento sarebbe irrealistico.
- 4) L'invito in prima e seconda convocazione del 05.04.2017 sarebbe stato consegnato di persona dal presidente [redacted]. La denominazione [redacted] costituirebbe la denominazione storica e consuetamente usata per la comune gestione del pascolo [redacted]. Nell'assemblea del 17.04.2017 sarebbero stati discussi tutti i punti dell'ordine del giorno e approvati da parte di 13 dei 14 membri [redacted] presenti.

In merito all'impugnazione si osserva quanto segue:

In senso formale si rileva che l'impugnazione [redacted] è stata presentata tempestivamente (data timbro postale). Entrando in merito ai singoli motivi di gravame si constata quanto segue:

Ad 1)
Ai sensi dell'articolo 16, comma 2, della legge del 07.01.1959, n. 2, l'assemblea dei partecipanti può deliberare a maggioranza dei 2/3 dei compartecipi alla comunione l'alienazione di singoli appezzamenti della cosa comune o la divisione totale o parziale della medesima, sia per il solo godimento, sia per la proprietà stessa. Il comma 2 dell'articolo 16 prosegue nel disporre che nello stesso modo si possono compiere gli altri atti eccedenti l'ordinaria amministrazione. Pertanto la maggioranza dei 2/3 non è solo richiesta per l'alienazione del bene comune, ma anche per altri negozi giuridici eccedenti l'ordinaria amministrazione. Secondo le indicazioni fornite dal presidente, con la delibera di cui al punto 8 dell'ordine del giorno dell'assemblea [redacted] del 17.04.2017 è stato espresso voto favorevole alla realizzazione del progetto per la costruzione di una nuova

vom 17.04.2017 der Realisierung des Projekts zur Errichtung eines neuen Almweges zugestimmt. Der Realisierung dieses Projekts geht aber eine Änderung der Zweckbestimmung einher, für welche die qualifizierte Mehrheit von 2/3 aller Teilhaber, nach Köpfen berechnet, erforderlich gewesen wäre. Der Verweis auf den Artikel 2 der Satzung vom 12.03.1986 ist deshalb unzutreffend, da dieser Artikel nur den Interessenschaftszweck regelt ohne auf das erforderliche Beschlussquorum einzugehen. Dieses für außerordentliche Rechtsgeschäfte erforderliche Quorum geht direkt aus dem Artikel 16, Abs. 2, des Landesgesetzes vom 07.01.1959, Nr. 2, hervor und wurde nicht eingehalten.

Zu 2)
 Laut dem technischen Bericht des Projekts belaufen sich die Kosten des ersten Bauloses auf 56.000,00 Euro, wovon 11.000,00 Euro zu Lasten der als Nutznießerin der Strecke gehen. Das erste Bauloses sieht den Bau einer Weglänge von 1.000 Laufmeter vor. Die Übernahme Kosten folgt aus der Entscheidung über die Beteiligung an der Realisierung des Projekts. Die diesbezügliche Quantifizierung der Kosten ist im gegenständlichen Fall aber völlig unerheblich, da ohnehin das notwendige Beschlussquorum der 2/3 Mehrheit der Teilhaber für die Genehmigung dieses Vorhabens nicht erreicht wurde.

Zu 3)
 Über die Nachhaltigkeit eines solchen Eingriffes zu befinden liegt in der Zuständigkeit der Fachkommission bzw. der II. Landschaftsschutzkommission, weshalb hier keine Beurteilung des Projekts erfolgt.

Zu 4)
 Die Einladung vom 05.04.2017 war an die Teilhaber der gerichtet. Dies geht bereits aus dem im Briefkopf verwendeten Namen der und der Unterschrift des Obmannes hervor sowie aus dem Hinweis an die Mitglieder der Interessenschaft, persönlich zu erscheinen oder sich durch einen Bevollmächtigten vertreten zu lassen. Die Einberufung der Vollversammlung ist gültig, wenn alle Teilhaber über die Abhaltung der Vollversammlung und die zu behandelnden Tagesordnungspunkte in Kenntnis gesetzt werden, was in dieser Anfechtung nicht aufgeworfen wurde und nicht strittig ist.

strada alpestre. La realizzazione di questo progetto comporta però una modifica di destinazione d'uso per la quale sarebbe stata necessaria la maggioranza qualificata di 2/3 di tutti i partecipanti calcolata per capi. Il riferimento all'articolo 2 dello statuto del 12.03.1986, pertanto, è inappropriato perché questo articolo disciplina solo lo scopo dell'interessenza senza entrare in merito al necessario quorum deliberativo. Questo quorum necessario per negozi giuridici di straordinaria amministrazione discende direttamente dall'articolo 16, comma 2, della legge provinciale del 07.01.1959, n. 2, e non è stato rispettato.

Ad 2)
 Secondo il progetto tecnico "strada alpestre" i costi del primo lotto ammontano ad 56.000,00 euro, di cui 11.000,00 euro vanno a carico quale utilizzatrice del percorso. Il primo lotto prevede la costruzione di un tratto di 1.000 metri lineari. L'assunzione dei costi è consequenziale alla decisione di partecipare alla realizzazione del progetto. La relativa quantificazione dei costi è però del tutto irrilevante nel presente caso perché comunque non è stata raggiunta la maggioranza di 2/3 dei partecipanti necessaria per l'approvazione di questo intervento.

Ad 3)
 La decisione sulla sostenibilità di un tale intervento è di competenza della Commissione tecnica rispett. della Seconda commissione per la tutela del paesaggio, per cui in questa sede non si effettua alcuna valutazione del progetto.

Ad 4)
 L'invito del 05.04.2017 è stato diretto ai partecipanti. Ciò risulta già dal nome usato nell'instestazione e dalla sottoscrizione apposta dal presidente nonché dalla nota rivolta ai membri dell'interessenza di presentarsi personalmente o di farsi rappresentare da una persona delegata. La convocazione dell'assemblea è valida quando tutti i partecipanti vengono informati sullo svolgimento dell'assemblea e sui punti dell'ordine del giorno da trattare, il che non ha formato oggetto di censura ed è fatto incontestato.

Dies vorausgeschickt, wird von der Landesregierung einstimmig und in gesetzlicher Form

beschlossen,

der Anfechtung des [REDACTED] aufgrund der in den Prämissen angeführten Begründung teilweise stattzugeben und demzufolge den unter Punkt 8 der Tagesordnung getroffenen Beschluss der Vollversammlung [REDACTED] vom 17.04.2017 aufzuheben.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Ciò premesso, la Giunta provinciale ad unanimità di voti legalmente espressi

delibera

di accogliere, per i motivi di cui in premessa, in parte l'impugnazione del [REDACTED] e di annullare per tale effetto la delibera di cui al punto 8 dell'ordine del giorno dell'assemblea [REDACTED] del 17.04.2017.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 03/07/2017 09:20:43 Il Direttore d'ufficio
HINTNER WERNER

Der Abteilungsdirektor 03/07/2017 10:16:48 Il Direttore di ripartizione
PAZELLER MARTIN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 11/07/2017 17:05:25 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

18/07/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

18/07/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/07/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma